

DALI SUB E-9 F  
РУКОВОДСТВО  
ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



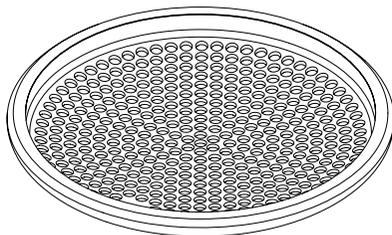
IN ADMIRATION OF MUSIC

---

**ТАБЛИЦА 1**

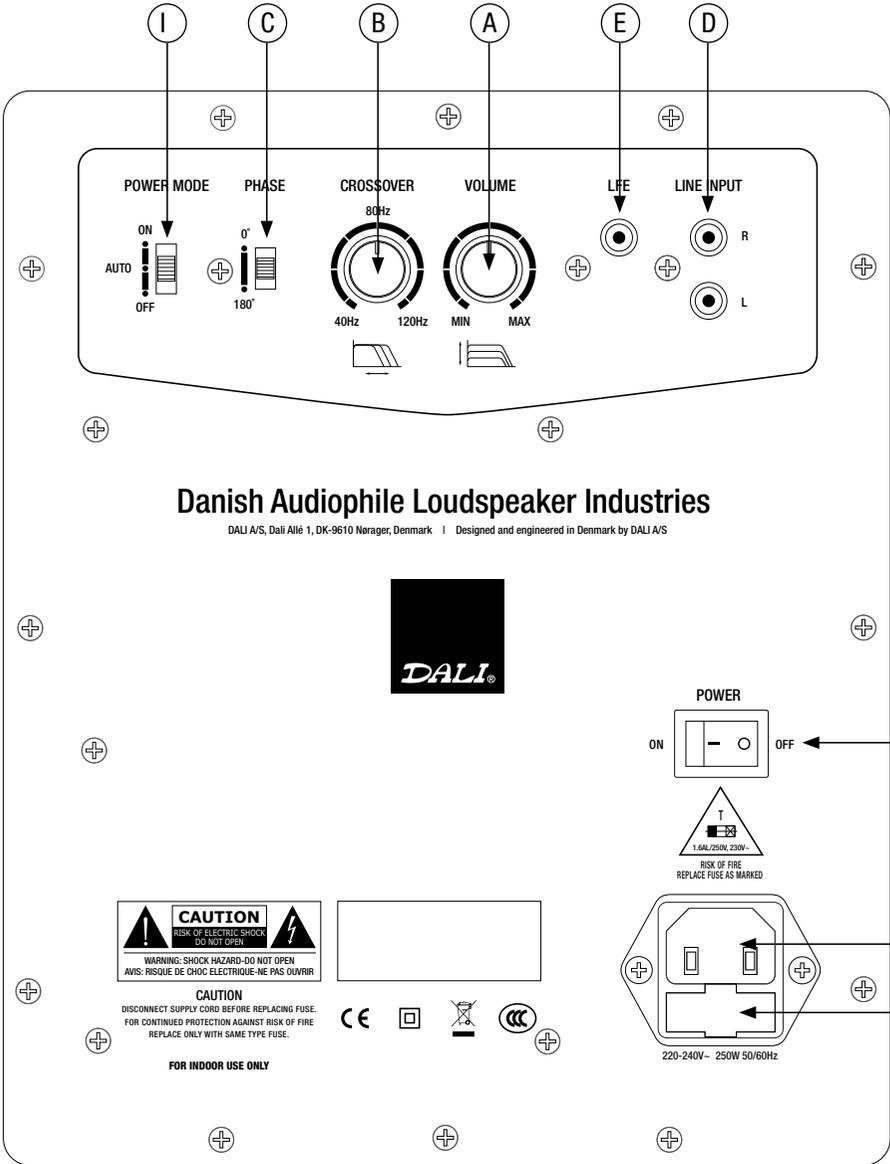
<b>DALI SUB E-9 F</b>	
Акустических систем в коробке	1
	✓

Защитная решетка DALI SUB E-9 F



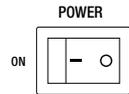
По вопросам приобретения  
обратитесь к вашему дилеру

# РИСУНОК 1



## Danish Audiophile Loudspeaker Industries

DALI A/S, Dali Alle 1, DK-9610 Narager, Denmark | Designed and engineered in Denmark by DALI A/S

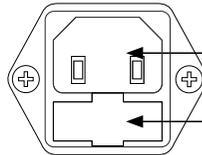


RISK OF FIRE  
REPLACE FUSE AS MARKED



**CAUTION**  
DISCONNECT SUPPLY CORD BEFORE REPLACING FUSE.  
FOR CONTINUED PROTECTION AGAINST RISK OF FIRE  
REPLACE ONLY WITH SAME TYPE FUSE.

FOR INDOOR USE ONLY



## СОДЕРЖАНИЕ

1.0 ВВЕДЕНИЕ	6
2.0 РАСПАКОВКА	6
3.0 УСТАНОВКА САБВУФЕРА	6
4.0 ПОДКЛЮЧЕНИЕ САБВУФЕРА	6
5.0 УСТАНОВКА И НАСТРОЙКА	10
6.0 ПРОГРЕВ	12
7.0 ПЕРЕГРУЗКА	12
8.0 УХОД ЗА САБВУФЕРОМ	12
9.0 УТИЛИЗАЦИЯ	12
10.0 ЗАДНЯЯ ПАНЕЛЬ (РИСУНОК 1)	13
11.0 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	13

# **ВНИМАНИЕ**

НЕ ОТКРЫВАТЬ!  
РИСК ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!  
ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОРАЖЕНИЯ  
ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, НЕ ОТКРЫВАЙТЕ  
ЗАДНЮЮ ПАНЕЛЬ.  
ИЗДЕЛИЕ НЕ СОДЕРЖИТ ЧАСТЕЙ, КОТОРЫЕ  
МОЖЕТ ОТРЕМОНТИРОВАТЬ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ.  
ОБРАЩАЙТЕСЬ В АВТОРИЗОВАННЫЕ  
СЕРВИСНЫЕ ЦЕНТРЫ.



Символ вспышки молнии в виде зигзага со стрелкой внутри равностороннего треугольника предназначен для предупреждения пользователя о присутствии внутри корпуса изделия неизолированного «опасного напряжения» достаточно большой величины, чтобы создать риск поражения человека электрическим током.



Восклицательный знак внутри равностороннего треугольника предназначен для предупреждения пользователя о наличии важных указаний по эксплуатации и техническому обслуживанию в документации по сервисному обслуживанию на соответствующее устройство.

- 
- 1 Прочитайте руководство пользователя - ознакомьтесь со всеми требованиями, указанными в руководстве.
  - 2 Сохраните данное руководство пользователя.
  - 3 Соблюдайте все требования, указанные в руководстве.
  - 4 Следуйте всем инструкциям, указанным в руководстве.
  - 5 Не используйте изделие вблизи воды и во влажной среде (ванные комнаты, возле раковин, в бассейнах, в помещениях с повышенной влажностью и т.д.).
  - 6 Используйте только стойки и подставки, одобренные производителем.
  - 7 Крепление изделия к потолку или стене должно происходить согласно рекомендациям производителя.
  - 8 Обеспечьте достаточный доступ воздуха к изделию. Не устанавливайте его в закрытые помещения или на предметы, блокирующие приток воздуха к изделию, например: диваны, кровати, закрытые шкафы, тумбочки и т.д.
  - 9 Не устанавливайте изделие вблизи батарей, нагревателей, печей и других нагревательных приборов.
  - 10 Подключайте изделие только к источникам питания, указанным в руководстве пользователя или на самом изделии.
  - 11 Защита кабеля питания - кабели питания не должны лежать на проходе, не перегибайте кабель, не ставьте тяжелые предметы на кабель питания.
  - 12 Уход - не используйте жидкие чистящие средства. Используйте только сухую ткань для протирки пыли.
  - 13 Период неиспользования - необходимо отключать изделие от сети в случае если не планируете использовать изделие в течение долгого времени.
  - 14 Во избежание попадания жидкости внутрь изделия не ставьте на него предметы с жидкостью (вазы и т.д.).
  - 15 Ремонтируйте изделие только в авторизованных сервисных центрах. Ремонт необходим в случае если:
    - a) Был поврежден кабель питания или вилка.
    - b) На изделие упали посторонние предметы или пролилась жидкость.
    - c) Изделие попало под дождь.
    - d) Изделие работает некорректно или присутствуют явные признаки неисправности.
    - e) Изделие уронили или поврежден корпус.
  - 16 Не пытайтесь починить изделие самостоятельно. Обращайтесь в авторизованные сервисные центры.
-

## 1.0 ВВЕДЕНИЕ

Благодарим вас за выбор сабвуфера DALI SUB E-9 F. Просим вас внимательно прочесть руководство пользователя и следовать всем его рекомендациям для того, чтобы получить максимально качественное звучание. За более подробной информацией обратитесь, пожалуйста, на наш веб-сайт [www.dali-speakers.com](http://www.dali-speakers.com) или к вашему ближайшему дилеру.

Подпишитесь на нашу новостную рассылку на сайте [www.dali-speakers.com](http://www.dali-speakers.com)

Наслаждайтесь музыкой!

## 2.0 РАСПАКОВКА

Будьте аккуратны во время распаковки. Убедитесь, что вы получили все аксессуары, входящие в поставку (см. Таблицу 1). Сохраните упаковку для дальнейшей транспортировки.

**ВНИМАНИЕ:** сабвуфер DALI SUB E-9 F продаются без передней защитной решетки. Вы можете приобрести ее у вашего ближайшего дилера.

## 3.0 УСТАНОВКА САБВУФЕРА

Глубина и качество воспроизводимых низких частот зависит от помещения где установлены сабвуфер и акустические системы. При установке близко к стене низкие частоты будут более выраженными. При установке в углу этот эффект становится еще больше. Мы рекомендуем данный метод установки, так как он позволяет усилить низкие частоты, не перегружая при этом сабвуфер.

В DALI SUB E-9 F НЧ-динамик вынесен на переднюю панель, порт фазоинвертора направлен вниз, а на задней стенке сабвуфера находится металлическая пластина усилителя, которая может нагреваться при долгой работе изделия. Убедитесь, что динамик и порт фазоинвертора ничем не загорожены. Расстояние между ближайшим объектом и сабвуфером должно быть не меньше 5 см, чтобы обеспечить достаточную вентиляцию.

## 4.0 ПОДКЛЮЧЕНИЕ САБВУФЕРА

В DALI SUB E-9 F установлен усилитель с активным кроссовером. Входы сабвуфера необходимо подключать к предварительному усилителю, усилителю мощности или ресиверу вашей системы при помощи межкомпонентных кабелей RCA.

**ВНИМАНИЕ:** во избежание повреждений сабвуфера всегда выключайте его из сети при подключении/отключении кабелей.

Вы можете подключить сабвуфер к вашей системе двумя способами:

- 1) LINE: фильтрация сигнала происходит внутри сабвуфера по одному или двум линейным входам (LINE INPUT). Такой способ используется при подключении изделия к стереосистеме.
- 2) LFE: фильтрация сигнала происходит внутри усилителя. Данный способ используется при подключении сабвуфера к системе окружающего звучания.

**ВНИМАНИЕ:** при использовании сабвуфера в системе включайте его только после включения остальных элементов системы.

## 4.1 ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СТЕРЕОСИСТЕМЕ

Подключение DALI SUB E-9 F к стереосистеме осуществляется через пару выходных RCA разъемов или через моно RCA выход вашего усилителя мощности/ предварительного усилителя. Выходные RCA разъемы усилителя мощности/предварительного усилителя должны быть подключены к входным RCA разъемам сабвуфера (L+R) при помощи одного одного или двух RCA кабелей.

## 4.2 ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СИСТЕМЕ ОБЪЕМНОГО ЗВУЧАНИЯ

### 4.2.1 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВХОДА LINE

Используйте вход LINE для того, чтобы регулировать выходную частоту сабвуфера при помощи кроссовера DALI SUB E-9 F.

Для этого необходимо подключить выходные RCA разъемы вашего усилителя мощности/ предварительного усилителя к входным разъемам LINE при помощи RCA кабеля. Если у вашего усилителя мощности/ предварительного усилителя есть только один выходной разъем для сабвуфера подключите его к левому (L) входному разъему LINE (белого цвета) при помощи RCA кабеля. Подробная информация о настройке сабвуфера содержится в разделе 5.0 "Установка и настройка".

### 4.2.2 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВХОДА LFE

Используйте вход LFE (черного цвета) для того, чтобы контролировать работу сабвуфера при помощи вашего усилителя мощности/предварительного усилителя. При использовании данного входа сигнал обходит встроенный кроссовер и управление через сабвуфер блокируется.

Для этого необходимо подключить выходные разъемы вашего усилителя мощности предварительного усилителя к LFE входу DALI SUB E-9 F при помощи RCA кабеля.

Обратитесь к руководству пользователя вашего усилителя мощности/ предварительного усилителя за информацией об управлении настройками кроссовера.

## 4.3 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДВУХ САБВУФЕРОВ DALI SUB E-9 F

В большинстве случаев вам хватит одного сабвуфера для достижения непревзойденных результатов. Использование двух DALI SUB E-9 F возможно в тех случаях, когда вы хотите добиться бескомпромиссных результатов или для воспроизведения по-настоящему мощного звукового давления в больших по площади помещениях.

Способ подключения схож с теми, что описаны выше. Для подключения в стереосистеме подключите левый выходной RCA разъем усилителя мощности/ предварительного усилителя к левому входному RCA разъему LINE сабвуфера, который находится слева, а правый выходной RCA разъем - к правому входному разъему LINE сабвуфера справа.

При подключении к системе объемного звучания используйте RCA разветвитель для того, чтобы разделить выходной сигнал, поступающий с вашего усилителя мощности/предварительного усилителя. При возникновении каких-либо вопросов обращайтесь к ближайшему дилеру DALI.

## 5.0 УСТАНОВКА И НАСТРОЙКА

Убедитесь, что напряжение вашей сети питания совпадает с допустимым напряжением для DALI SUB E-9 F.

**ВНИМАНИЕ:** при подаче неправильного напряжения существует риск повреждения электроники сабвуфера.

После проверки напряжения подключите кабель питания в розетку и установите переключатель в положение 'ON'. Тонкая настройка сабвуфера осуществляется при помощи элементов управления на задней панели сабвуфера (см. раздел "Задняя панель"). Советуем вам использовать знакомое произведение для осуществления тонкой настройки. Проигрывайте его после каждого изменения настроек. Желательно, чтобы произведение содержало ритмичный бас.

Так как звучание сильно зависит от фронтальных АС, комнаты для прослушивания, а также от положения сабвуфера в помещении мы рекомендуем потратить немного времени и поэкспериментировать с настройками пока не подберете подходящие для вас.

**ВНИМАНИЕ:** позиция сабвуфера в помещении сильно влияет на общее звучание системы (см. раздел "Установка сабвуфера"). Приступайте к экспериментам с настройками после того как вы выбрали место для сабвуфера и определились со способом его подключения.

Теперь вы готовы к настройке DALI SUB E-9 F.

### 5.1 НАСТРОЙКИ ФАЗЫ

Переключатель фазы сабвуфера имеет два положения 0° или 180°. Настройки фазы помогают синхронизировать работу сабвуфера и акустических систем. Для установки фазы необходимо сделать следующее:

- 1) Установите громкость выше той, которую вы обычно используете.
- 2) Установите настройки кроссовера на максимум (120Гц)

**ВНИМАНИЕ:** если вы подключили сабвуфер по входу LFE, то настройки кроссовера необходимо осуществлять через меню вашего усилителя мощности/предварительного усилителя.

- 3) Прослушайте музыкальное произведение, учитывая наши рекомендации выше.
- 4) Переключайтесь между положениями 0° и 180°, обращая внимание на бас.

Оптимальное положение регулятора - это то, в котором по вашему мнению бас звучит наиболее мощно.

### 5.2 УПРАВЛЕНИЕ ГРОМКОСТЬЮ

На задней панели сабвуфера находится регулятор уровня громкости

Уровень громкости должен сочетаться с уровнем громкости фронтальных акустических систем. Сабвуфер должен дополнять звучание вашей системы, а не перегружать его. Бас должен быть упругим и четким, сабвуфер должен воспроизводить именно такое количество баса, которое присутствует в музыкальном произведении, не меньше и не больше.

При подключении DALI SUB E-9 F в систему объемного звучания мы рекомендуем выбрать фиксированный уровень на сабвуфере, чтобы управление громкостью сабвуфера осуществлялось через усилитель мощности/предварительный усилитель вашей системы.

При высоких уровнях баса помехи ухудшают качество звучания. Помните, что расположение сабвуфера недалеко от стены или, еще лучше, в углу также делает звучание баса более выраженным (см. раздел "Установка сабвуфера").

### **5.3 НАСТРОЙКА ЧАСТОТЫ СРЕЗА КРОССОВЕРА**

После того как мы настроили фазу и отрегулировали уровень громкости нам необходимо отрегулировать частоты на которых работают акустические системы и DALI SUB E-9 F.

#### **5.3.1 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВХОДА LINE**

Настройка частоты среза кроссовера возможна только при использовании входа LINE.

Настройка частоты среза кроссовера осуществляется при помощи переключателя на задней панели сабвуфера. Поднимайте частоту кроссовера пока бас не станет звучать ровно, без провалов (частотный диапазон находится в пределах от 40 до 120 Гц). Как правило, для небольших акустических систем частота среза кроссовера должна быть выше, чем у больших. Например, при использовании DALI SUB E-9 F и DALI ZENSOR 1 мы рекомендуем устанавливать значение кроссовера в районе 90 Гц.

После настройки частоты среза кроссовера возможно понадобится еще раз отрегулировать уровень громкости для оптимизации звучания.

#### **5.3.2 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВХОДА LFE**

При подключении DALI SUB E-9 F к небольшим акустическим системам (например, DALI ZENSOR 1) мы рекомендуем устанавливать значение частоты в районе 90 Гц. Это значение необходимо ввести в системное меню вашего усилителя мощности/предварительного усилителя. При использовании аудио-видеоресивера выберите значение 'small' (маленький) в настройках выбора фронтальных АС.

При подключении напольных акустических систем установите меньшее значение частоты кроссовера и выберите значение 'large' (большой) в меню.

В случае если вы не уверены в способностях своих акустических систем, мы рекомендуем установить значение частоты среза кроссовера довольно высоко, определить АС как маленькие и снижать частоту кроссовера до максимально возможного низкого значения, сохраняя при этом ровный бас без провалов.

### **5.4 ПИТАНИЕ**

Питание сабвуфера включается при нажатии на кнопку включения/выключения. Мы рекомендуем выключать изделие если вы планируете не использовать его на протяжении продолжительного времени. При подключении кабелей всегда отключайте сабвуфер от сети питания. Перед отключением от сети питания выключите аппарат при помощи кнопки включения/выключения.

## **5.5 РЕЖИМ ПОСТОЯННОГО ВЛЮЧЕНИЯ**

В сабвуфере имеется собственная цепь питания, которая включает его при подаче сигнала (при условии, что сабвуфер включен, а режим питания установлен на "АВТО"). При включении сабвуфера загорится зеленый светодиод, если в течении 20 минут на сабвуфер не будет подаваться сигнал, то он перейдет в режим ожидания, а светодиод загорится красным.

## **6.0 ПРОГРЕВ**

Со временем использования вы почувствуете, что звук вашего сабвуфера улучшился. Для прогрева не нужно ничего делать - просто слушайте музыку и через 100 часов проигрывания (время зависит от уровня громкости) звучание перейдет на совершенно новый уровень качества.

## **7.0 ПЕРЕГРУЗКА**

При перегрузке DALI SUB E-9 F сработает встроенный предохранитель и выключит сабвуфер. Изделие включится само после того как температура усилителя опустится до рабочего значения. Если сабвуфер оказался перегружен, выключите его на несколько минут, а затем снова включите.

**ВНИМАНИЕ:** встроенный предохранитель не защищает от повреждений, вызванных перегрузкой.

## **8.0 УХОД ЗА САБВУФЕРОМ**

Сабвуфер можно чистить обычными чистящими средствами и тканью с микрофиброй. Не используйте абразивные чистящие средства и те, которые содержат кислоту, щелочь и антибактериальные составляющие. Не используйте аэрозоли. Избегайте попадания чистящих веществ на диффузор. Чистите его с особой осторожностью.

## **8.1 ИЗБЕГАЙТЕ ПОПАДАНИЯ ПРЯМЫХ СОЛНЕЧНЫХ ЛУЧЕЙ**

При воздействии прямых солнечных лучей корпус сабвуфера может выцвести или поблекнуть.

## **9.0 УТИЛИЗАЦИЯ**

При утилизации не выбрасывайте изделие вместе с бытовым мусором. Следуйте правилам и нормам по утилизации электрических приборов установленным в вашей стране.

## 10.0 ЗАДНЯЯ ПАНЕЛЬ (рис. 1)

- A) VOLUME (громкость): управляет уровнем громкости сабвуфера. Поверните переключатель в сторону "Max" для увеличения уровня громкости или в сторону "Min" для его уменьшения.
- B) CROSSOVER (кроссовер): настраивает частоту кроссовера в диапазоне от 40 до 120 Гц.
- C) PHASE (переключатель фазы): переключает фазу в положение 0° или 180°.
- D) LINE (вход Line): левый (белый) входной разъем RCA подключается к левому выходному разъему усилителя мощности/предварительного усилителя, а правый (красный) входной разъем - к правому выходному разъему.
- E) LFE (вход LFE): подключите входной разъем LFE (черный) сабвуфера к выходному LFE разъему вашего усилителя мощности.
- F) POWER (выключатель): чтобы включить сабвуфер переведите выключатель в положение 'ON', а чтобы выключить - в положение 'OFF'.
- G) FUSE (предохранитель): если сабвуфер не включается при условии, что он подключен к сети питания и выключатель стоит в положении ON, то проверьте не перегорел ли предохранитель. Замените предохранитель на аналогичный стоявшему. Тип предохранителя указан на задней панели сабвуфера. При частых сгораниях предохранителя обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- H) MAINS (разъем питания): подключите один конец кабеля к разъему питания, а другой к розетке.

**ВНИМАНИЕ: УБЕДИТЕСЬ, ЧТО НАПРЯЖЕНИЕ В РОЗЕТКЕ  
СООТВЕТСТВУЕТ РАБОЧЕМУ НАПРЯЖЕНИЮ САБВУФЕРА.**

### I) POWER MODE (режим питания):

'ON': происходит подача питания на сабвуфер.

'AUTO': если сабвуфер включен, то при подаче сигнала его усилитель включится автоматически. Если в течение 20 минут на сабвуфер не будет подаваться сигнал, он перейдет в режим ожидания.

'OFF': сабвуфер переходит в режим ожидания.

## 11.0 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

В Таблице 2 представлены технические характеристики вашего сабвуфера. Существует много различных способов измерения параметров сабвуфера, но не один из них не скажет вам как звучит сабвуфер. Только ваши уши помогут вам определить какой сабвуфер звучит лучше другого. Как и вся наша продукция, DALI SUB E-9 F спроектирован таким образом, чтобы воспроизводить музыку как можно честнее.

Наслаждайтесь звучанием вашего DALI SUB E-9 F!

**ТАБЛИЦА 2 - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ DALI SUB E-9 F**

DALI SUB E-9 F	
Частотный диапазон [+/- 3] дБ [Гц]	35 - 190
Входное сопротивление [кОм]	25
Макс. звуковое давление [дБ]	109
Частота среза кроссовера [Гц]	40 - 120
НЧ-динамик	1 x 9" длинноходный
Тип корпуса	с фазоинвертором
Частота настройки фазоинвертора [Гц]	36.0
Входы	RCA (стерео), LFE (моно)
Рекомендации по установке	На пол, у стены или в углу
Магнитное экранирование	Нет
Макс. выходная мощность усилителя [Вт]	220
Мощность усилителя [Вт]	170
Макс. потребляемая мощность [Вт]	250
Размеры (В x Ш x Г) [мм]	307 x 287 x 310
Вес [кг]	11.8

Производитель оставляет за собой право изменить характеристики без предупреждения.



IN ADMIRATION OF MUSIC